

CHB RO 1839-2  
531213

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTALARE

# Încălzitor de apă Rezervor acumulator VPB/VPBS



 **NIBE**



# Cuprins

1	<i>Informații importante</i>	4
2	<i>Pentru Utilizator</i>	6
3	<i>Pentru instalator</i>	7
4	<i>Date tehnice</i>	15
	<i>Informații de contact</i>	19

# 1 Informații importante

## Informații de siguranță Informații generale

Acest manual descrie procedurile de instalare și service de punere în aplicare de către specialiști.

Acest manual trebuie lăsat clientului.

Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta egală sau mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă li s-a efectuat un instructaj specific pentru utilizarea acestui echipament în condiții de siguranță și dacă au înțeles riscurile care pot apărea. Copiii nu au voie să se joace cu aceste echipamente. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie făcută de către copii în lipsa unui supraveghetor.

Dreptul de a face modificări de design sau tehnice aparține.

©NIBE 2019.

VPB/VPBS este conceput și produs în conformitate cu bunele practici tehnice <sup>1</sup> pentru asigurarea unei utilizări în siguranță.

<sup>1</sup> Directiva privind echipamentele sub presiune 2014/68/EU Articolul 4 punctul 3.

### NUMĂR SERIE

Numărul de serie poate fi găsit în partea din dreapta jos a capacului frontal.



#### *Precautie*

Precizați întotdeauna numărul de serie al produsului atunci când raportați un defect.

### RECUPERARE



Lăsați eliminarea ambalajului în seama instalatorului care a instalat produsul sau stațiilor speciale de sortare a deșeurilor.

Nu eliminați produsele uzate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie eliminate la o stație specială de sortare a deșeurilor sau la o companie care prestează astfel de servicii.

Eliminarea inadecvată a produsului de către utilizator duce la penalități administrative, în conformitate cu legislația curentă.

### SIMBOLURI



#### *NOTA*

Acest simbol indică un pericol pentru persoane sau aparat.



#### *Precautie*

Acest simbol indică informații importante despre ceea ce trebuie să aveți în vedere la instalarea instalației, la efectuarea unor operațiuni de service sau întreținerea instalației dvs.

## INSPECȚIA INSTALAȚIEI

Reglementările actuale impun inspecția instalației de încălzire înainte de punerea în funcțiune. Inspecția trebuie realizată de către o persoană calificată adecvat.

✓	Descriere	Note	Semnătură	Data
	Pompă de căldură (pagina 10)			
	Robineți de izolare			
	Apă caldă (pagina 10)			
	Robineți de izolare			
	Vană de amestec			
	Apă rece (pagina 10)			
	Robineți de izolare			
	Supapă de retenție			
	Supapă de siguranță			
	Electricitate (pagina 14)			
	Senzori			
	Anod cu curent continuu (numai la VPB/VPBSE)			

# 2 Pentru Utilizator

## Întreținere

### SUPAPA DE SIGURANȚĂ(NEFURNIZATĂ)

Supapa de siguranță a încălzitorului de apă lasă uneori să curgă puțină apă după utilizarea apei calde. Aceasta se petrece deoarece apa rece care intră în încălzitorul de apă se dilată atunci când este încălzită, determinând creșterea presiunii și deschiderea supapei de siguranță.

Funcția supapelor de siguranță trebuie verificată regulat, de circa patru ori pe an, pentru a preveni înfundarea.

Pentru a inspecta supapa, deschideți supapa de siguranță manual și verificați dacă apa curge prin țeava de preaplin. Dacă acest lucru nu se întâmplă, atunci supapa de siguranță este defectă și trebuie înlocuită.

### GOLIREA

#### Încălzitor de apă

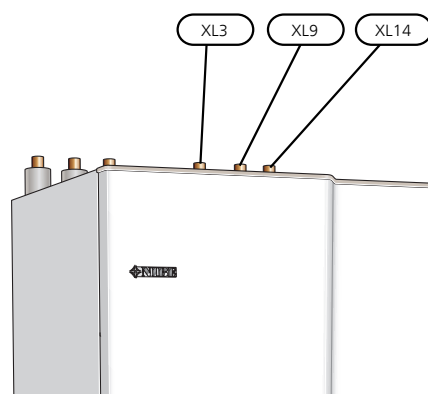
Evacuarea este efectuată prin sifon (cu ajutorul unui furtun) în racordul de apă rece (XL3).

#### Serpentină

Evacuarea este efectuată prin sifon (cu ajutorul unui furtun) în racordul de conectare, retur la pompa de căldură (XL9).

#### Serpentină solară

Evacuarea este efectuată prin sifon (cu ajutorul unui furtun) în racord, retur în sistemul de încălzire solară (XL14).

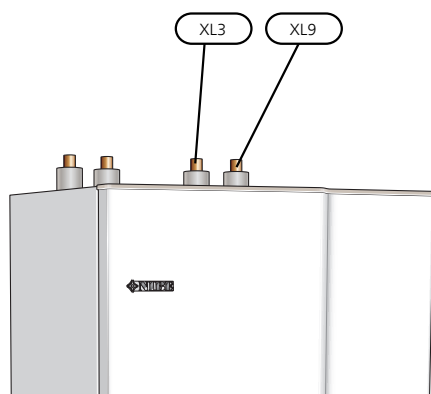


VPBS 300

### SERVICE

Pentru operații de service, contactați instalatorul. Numărul de serie (PF3) (14 cifre) și data instalării trebuie întotdeauna specificate.

Pot fi utilizate numai piese de schimb de la NIBE.



VPB 200/VPB 300

# 3 Pentru instalator

## Informații generale

VPB/VPBS este o serie de încălzitoare de apă, care se potrivesc pentru racordarea la o sursă externă de căldură.

Rezervorul de apă are protecție internă anticorozivă din cupru, oțel inoxidabil sau email. Încălzitorul de apă este echipat cu o serpentină care încălzește apa menajeră, din aceasta rezultând proprietăți excelente pentru încălzirea apei calde.

VPBS 300 poate fi conectată la panourile solare de încălzire.

Încălzitorul de apă este conceput și produs pentru o presiune limită maximă de 10 bar în încălzitorul de apă și 3 bar în partea primară. Temperatura maximă admisă este 85 °C.

VPBS 300 este echipat cu un tub din cupru cu aripioare pentru racorduri de până la 6 m<sup>2</sup> ale panourilor solare de încălzire.

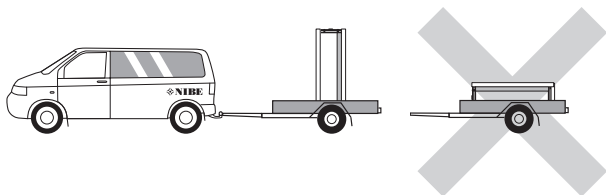
Izolația este din poliuretan, ceea ce oferă o excelentă izolare termică. Mantaua exterioară a VPB/VPBS este din oțel alb, vopsită electrostatic.

VPB/VPBS este echipat cu tub imersat pentru senzorii de control extern și afișarea încălzirii apei calde.

VPBS 300 poate fi suplimentat cu un al treilea senzor de control solar.

## Transport

VPB/VPBS trebuie transportată și depozitată în poziție verticală, într-un loc uscat. Cu toate acestea, VPB/VPBS poate fi așezată pe spate cu atenție, atunci când este mutată într-o clădire.

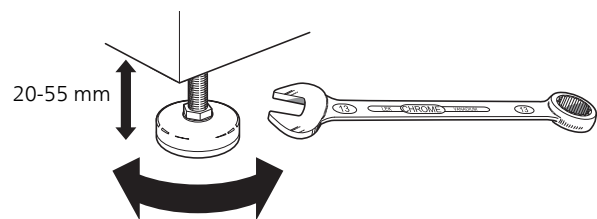


## Asamblare

Încălzitorul de apă este conceput numai pentru instalare în poziție verticală.

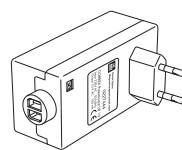
În zona de instalare a încălzitorului de apă trebuie să existe întotdeauna o temperatură de cel puțin 10 °C (ferită de îngheț).

Poziționați VPB/VPBS pe o bază solidă care poate prelua greutatea, de preferat pe o pardoseală sau fundație din beton. Utilizați picioarele ajustabile ale produsului pentru a obține o configurație orizontală și stabilă.



## Componente livrate

VPB/VPBS EMAIL



Potențiostat

# Pozițiile componentelor

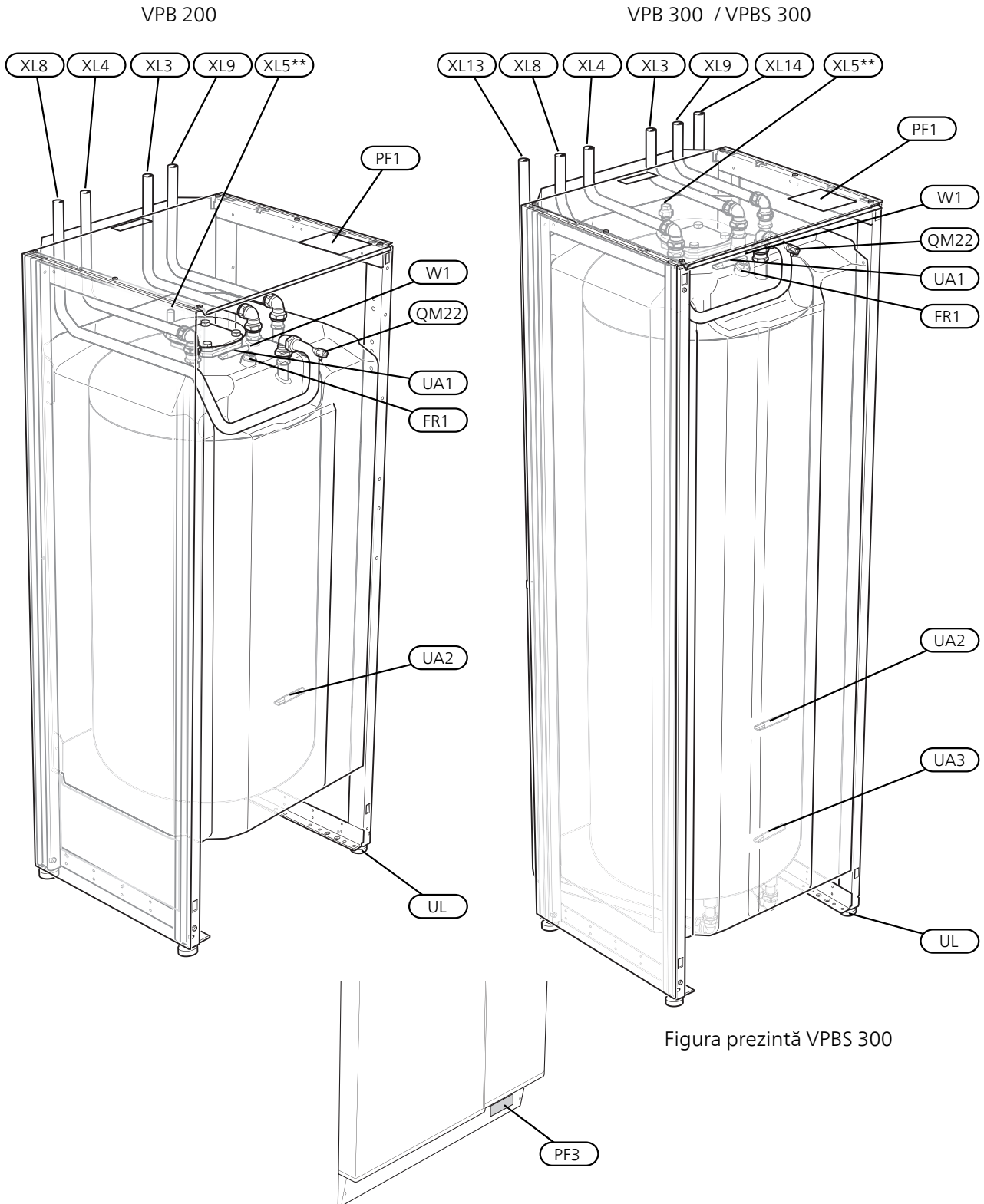


Figura prezintă VPBS 300

(\*\*Nu și VPB/VPBS Cu)



## EXPLICAȚIE

### *Racorduri pentru conducte*

XL3	Racord, apă rece
XL4	Racord, apă caldă
XL5	Racord, circulație apă caldă (nu se aplică la VPB/VPBS – Cu)
XL8	Racordul de conectare, conducta de alimentare (de la pompa de căldură*)
XL9	Racord conectare, linie retur (la pompa de căldură*)
XL13	Racord, conducta de alimentare (de la sistemul de încălzire solară) (Numai VPBS 300)
XL14	Racordare, linie retur (la sistemul de încălzire solară) (Numai VPBS 300)

### *Componente HVAC*

QM22	Aerisire, serpentină
UA1	Tub imersat pentru senzor de apă caldă (afișaj) BT7
UA2	Tub imersat pentru senzor de apă caldă (control) BT6
UA3	Tub imersat pentru senzor solar (control)

### *Componente electrice*

FR1	Anod de curent continuu (VPB/VPBS E)
W1	Cablu către anodul de curent continuu (VPB/VPBS E)

### *Diverse*

PF1	Placă indicatoare caracteristici tehnice
PF3	Placă număr serie
UL	Picioare reglabile

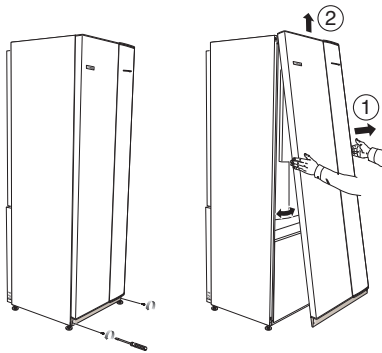
Denumiri localizare componente conform standardului IEC 81346-1 și 81346-2.

\*sau altă sursă de căldură externă

# Instalare

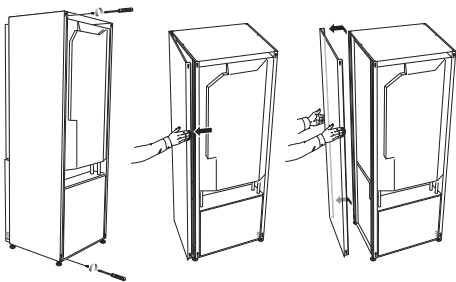
## ÎNDEPĂRTAREA CAPACELOR

### Capac frontal



1. Îndepărtați șuruburile de pe marginea inferioară a capacului frontal.
2. Trageți în afară și ridicați marginea de jos pentru a scoate capacul.

### Panouri laterale



1. Îndepărtați șuruburile de pe marginile superioară și inferioară.
2. Răsuciți capacul ușor spre exterior.
3. Deplasați trapa în spate și ușor lateral.
4. Trageți capacul spre o parte.
5. Trageți trapa în față.

## Instalarea conductei

Instalarea conductelor trebuie realizată în conformitate cu normele și directivele în vigoare.

VPB/VPBS trebuie prevăzut cu supapele necesare, cum ar fi supape de siguranță, robineți de izolare, supape de unisens și supape de vid.

VPB/VPBS trebuie echipat cu o vană de amestec, care limitează temperatura apei calde evacuate la 60 °C. Dacă această vană nu este instalată, trebuie luate alte măsuri pentru a preveni riscul de opărire.

Bucșele pentru susținere la interior trebuie fixate atunci când se folosește o conductă din cupru recopt. O conductă de preaplin trebuie direcționată de la supapa de siguranță către o evacuare corespunzătoare. Conducta de preaplin trebuie să aibă aceeași mărime cu

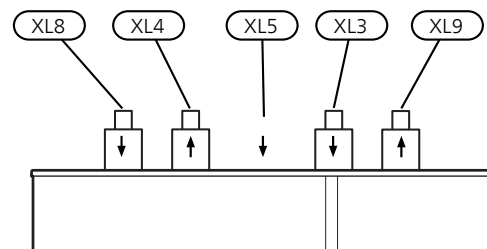
aceea a supapelor de siguranță. Direcționați conducta de preaplin de la supapa de siguranță, înclinând-o de-a lungul întregii sale lungimi și asigurați-vă că este protejată contra înghețului și bine susținută. Gura conductei de preaplin trebuie să fie vizibilă și să nu fie amplasată în apropierea componentelor electrice.

Asigurați-vă că apa de alimentare este curată. Dacă folosiți o fântână privată, poate fi necesar să adăugați un filtru de apă suplimentar.

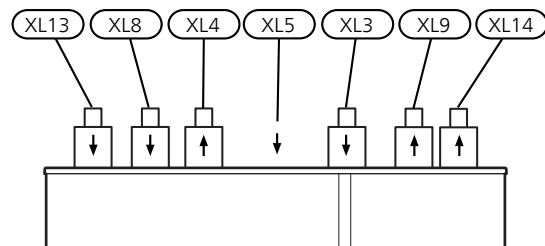
Dacă nu sunteți sigur, contactați un instalator, iar, ca alternativă, consultați standardele aplicabile.

## RACORDURI PENTRU CONDUCTE

### VPB 200/VPB 300



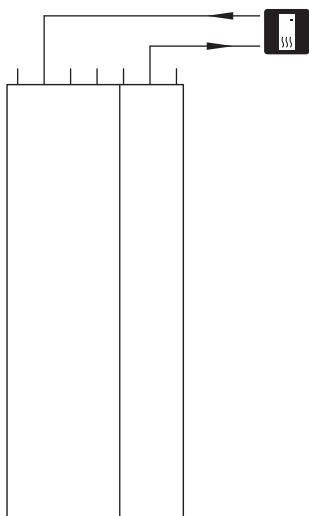
### VPBS 300



Racord		
XL3 Apă rece Ø	mm	22
XL4 Apă caldă Ø	mm	22
XL5 Circulație apă caldă Ø (nu se aplică la VPB/VPBS -Cu).	mm	15
XL8 Racord de conectare, conducta de alimentare Ø	mm	22
XL9 Racord conectare, linie retur Ø	mm	22
XL13 Conducta de alimentare energie solară Ø	mm	22
XL14 Linie retur solar Ø	mm	22

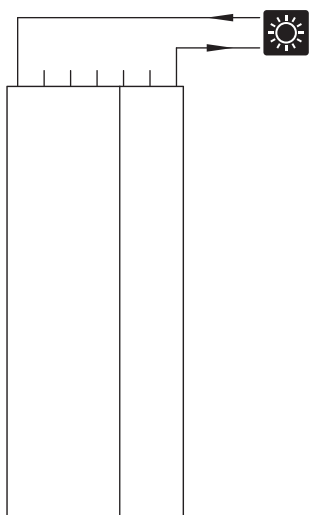
## POMPĂ DE CĂLDURĂ

Conductele de tur și retur ale pompei de căldură sunt conectate la XL8 și XL9 la VPB/VPBS.



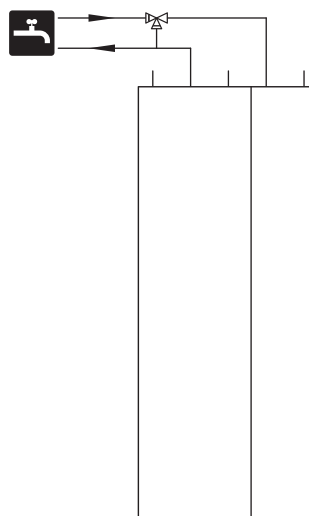
## SOARE

Conductele de tur și retur ale sistemului de încălzire solară sunt conectate la XL13 și XL14 la VPBS 300.



## APĂ RECE ȘI APĂ CALDĂ

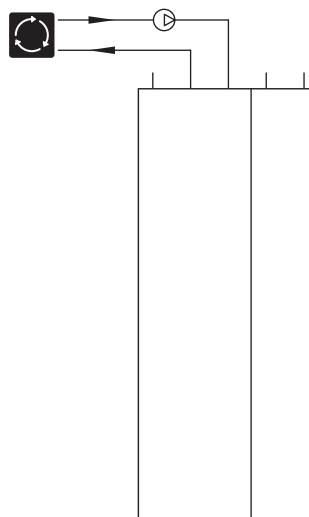
Conductele de apă rece și apă caldă sunt conectate la XL3 și XL4 la VPB/VPBS. Trebuie să existe o vană de amestec, dacă temperatura poate depăși 60°C.



## RACORDARE CIRCULAȚIE APĂ CALDĂ

VPB/VPBS R și E au un racord ce permit circulația apei calde și sunt conectate la XL5 și la XL4.

Pentru a reduce riscul dezvoltării de bacterii în sistemele cu circulație de apă caldă, temperatura apei de circulație nu trebuie să scadă sub 50 °C. Nu trebuie să existe conducte cu apă caldă fără circulație. Reglați sistemul de apă caldă astfel încât temperatura să nu scadă sub 50 °C la periferia sistemului.



## ALTERNATIVĂ INSTALAȚIE



### NOTA

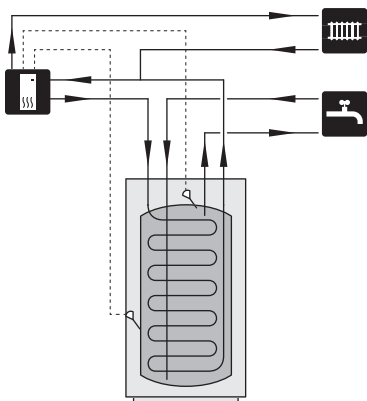
Aceasta este schema de montaj. Instalările concrete trebuie planificate în conformitate cu standardele aplicabile.

VPB/VPBS poate fi conectată în mai multe moduri diferite, unul fiind ilustrat aici.

Informații privind opțiunile sunt disponibile la nibe.eu și în instrucțiunile de asamblare respective pentru sursele de căldură utilizate.

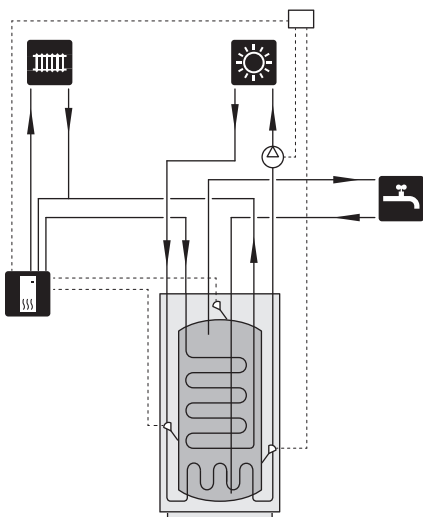
### Către sursa de căldură din sol

VPB/VPBS poate fi conectat la altă sursă de încălzire, ca de exemplu, NIBE F1155.



### Către sistemul de încălzire solară

VPBS 300 poate fi conectat la sistemul de încălzire solară.



## Tastă simbol

Simbol	Semnificație
	Casetă unitate
	Pompă de circulație
	Senzor de temperatură
	Vană de deviere manuală
	Soare
	Pompă de căldură
	Sistem de radiatoare
	Apă caldă menajeră
	Circulație apă caldă

# Umplere

## UMPLERE ȘI VENTILARE

### Umplerea încălzitorului de apă caldă

1. Deschideți un robinet de apă caldă din casă.
2. Umpleți încălzitorul de apă caldă prin racordul de apă rece (XL3).
3. Când apa care curge prin robinetul de apă caldă nu mai este amestecată cu aer, încălzitorul de apă este plin, iar robinetul poate fi închis.

### Umplerea și ventilarea serpentinei

#### Umplere

1. Deschideți robinetul de umplere (extern, nu este inclus în pachet). Umpleți serpentina din încălzitorul de apă caldă și restul sistemului de climatizare cu apă.
2. Deschideți ventilul de aerisire (QM22).
3. Când apa care iese din ventilul de aerisire (QM22) nu este amestecată cu aer, închideți ventilul. După un timp, presiunea începe să crească.
4. Închideți robinetul de umplere când se obține presiunea corectă.

#### Ventilare

1. Goliți serpentina prin ventilul de aerisire (QM22) și restul sistemului de climatizare prin ventilele automate relevante.
2. Continuați să completați cu lichid până când tot aerul a fost eliminat iar presiunea este cea corectă.

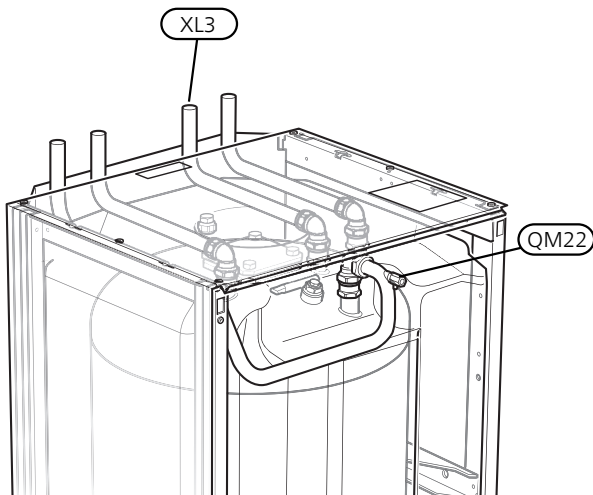


Figura prezintă VPB 200.

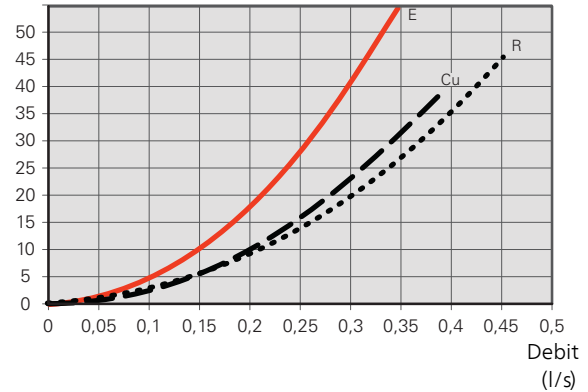
## PORNIRE ȘI INSPECȚIE

### Schemă cădere de presiune, serpentină

Racord de conectare, conductă de alimentare (XL8) și racord de conexiune, conductă de retur (XL9).

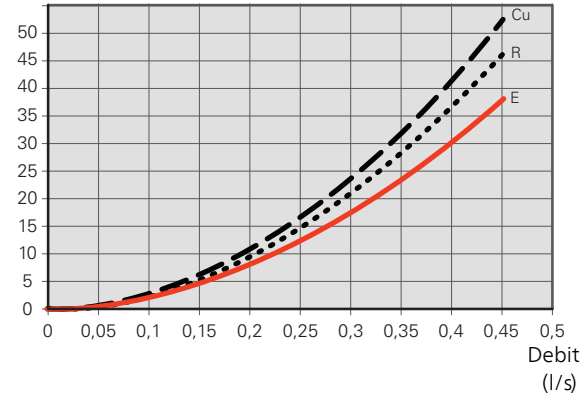
#### VPB 200

Cădere de presiune (kPa)



#### VPB 300 / VPBS 300

Cădere de presiune (kPa)

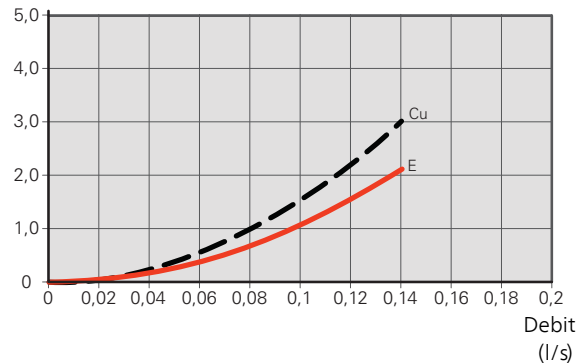


### Schemă cădere de presiune, serpentină solară

Racordare, linie retur (la sistemul de încălzire solară (XL13) și racord, conductă de retur sistem de încălzire solară (XL14).

#### VPBS 300

Cădere de presiune (kPa)



# Instalație electrică



## NOTA

Instalația electrică și service-ul electric trebuie realizate sub supervizarea unui electrician calificat și în conformitate cu reglementările privind siguranța electrică în vigoare.

## SENZORI

VPB 200 și VPB 300 pot fi suplimentate cu până la două încălzitoare de apă caldă, unul pentru afișare, celălalt pentru comandă. Senzorul de afișare este poziționat în tubul imersat pentru senzorul de afișare (UA1) iar senzorul de comandă este poziționat în tubul imersat pentru senzorul de comandă UA2. În cazuri în care este posibilă numai conectarea unui singur senzor, utilizați tubul imersat pentru senzorul de comandă (UA2).

VPBS 300 poate fi suplimentat cu un senzor solar. Acesta se află într-un tub imersat pentru senzorul solar (UA3).

Utilizați senzorii furnizați cu pompa de căldură (sau altă sursă de căldură). Dacă nu sunt furnizați senzori de căldură, aceștia trebuie comandați de la producătorul sursei de încălzire.

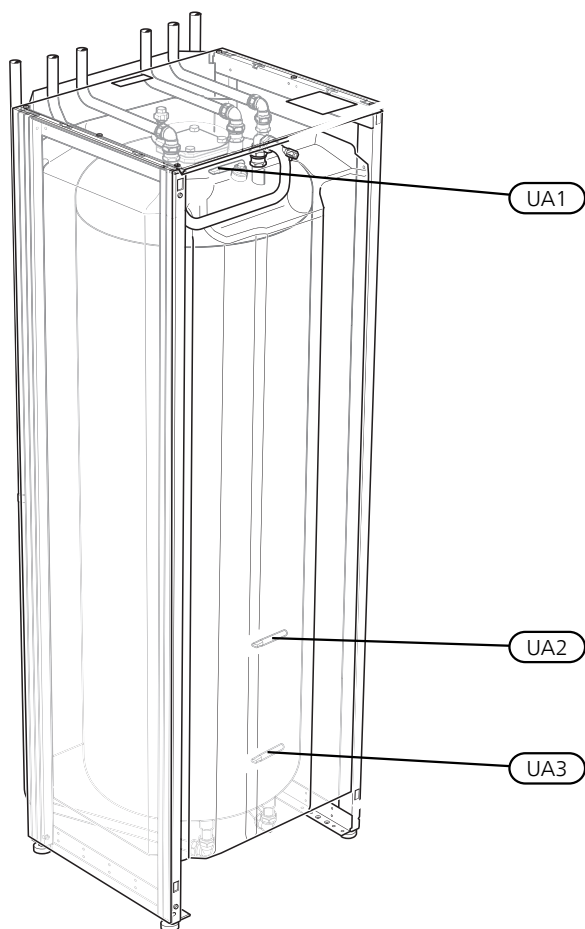


Figura prezintă VPBS 300.

## ANOD CU CURENT CONTINUU

VPB/VPBS Emailul este echipat cu anod cu curent continuu și are inclus un potențostat din fabrică. Cablul anodului (W1) este instalat în anod din fabrică și nu trebuie decât să fie conectat la potențostat.

1. Direcționați cablul anodului (W1) de-a lungul conductei de conectare, al conductei de alimentare (XL8).
2. Conectați cablul anodului (W1) la potențostat.
3. Conectați potențostatul la o priză de perete de 230 V corespunzătoare.



## NOTA

Cablul dintre potențostat și anod trebuie să fie prelungit sau scurtat.

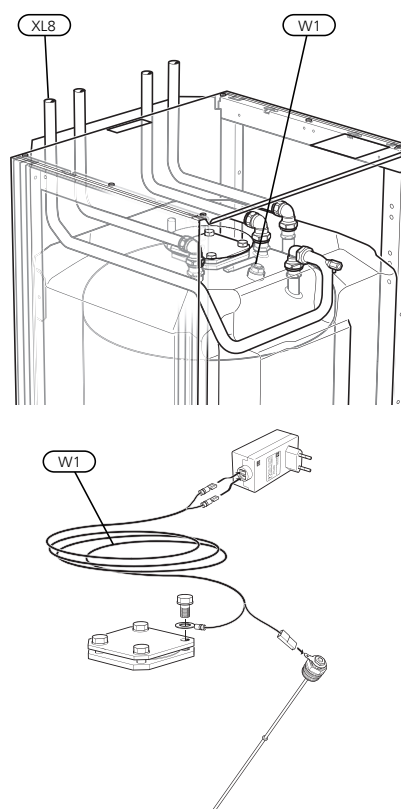
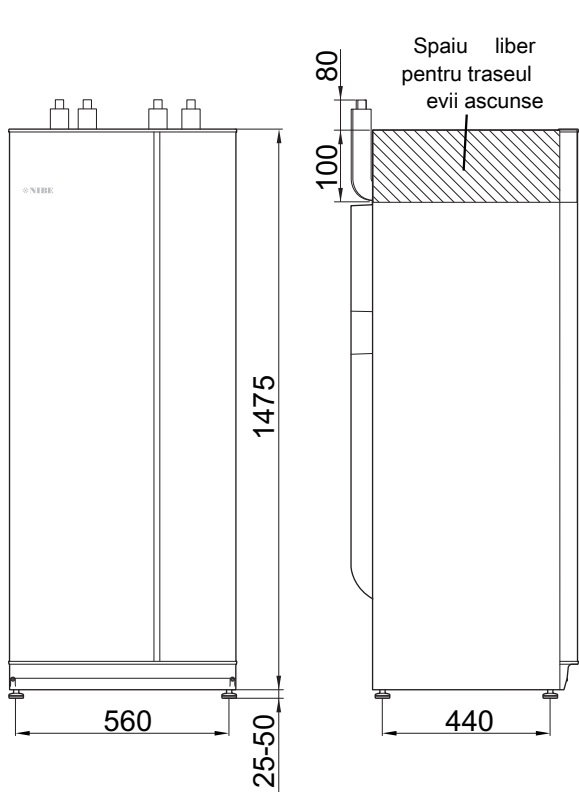


Figura prezintă VPB 200 E.

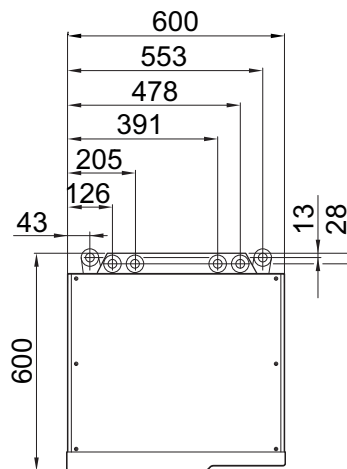
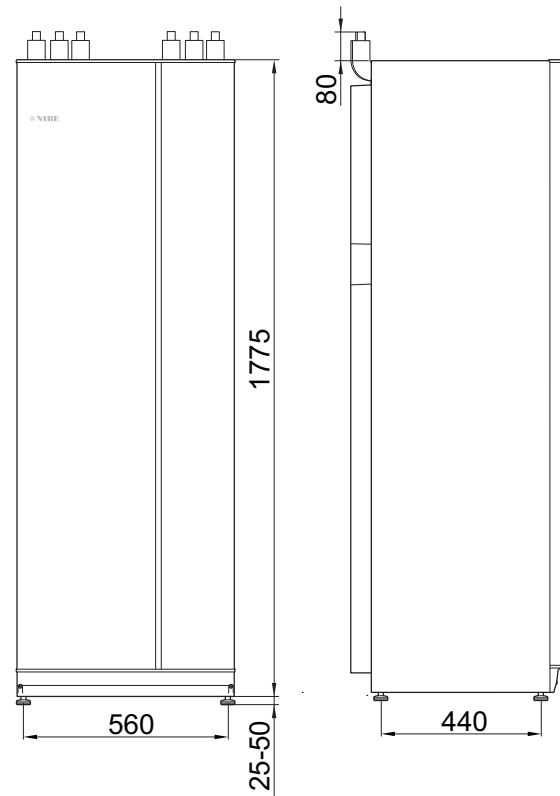
# 4 Date tehnice

## Dimensiuni

VPB 200



VPB 300/VPBS 300



# Specificații tehnice

VPB 200		Cupru	Email	Oțel inoxidabil
Clasă eficiență <sup>1</sup>		C	C	C
Volumul	litri	178	178	176
Volum, serpentină	litri	2,0	4,8	7,8
Transfer termic (60/50°C la 50°C temperatură apă caldă)	kW	13,0	10,1	10,1
Conținut de căldură la 50°C	kWh	8,0	8,3	8,2
Cantitatea echivalentă de apă caldă (40°C)	litri	230	238	235
Timp de încălzire (de la 10 °C la 45°C) 8 kW ore	putere de sarcină	0,9	0,9	0,9
Timp de încălzire (de la 10 °C la 80°C) 8 kW ore	putere de sarcină	1,8	1,8	1,8
Temperatură max. de funcționare	°C	85		
Presiune max., parte principală	bar/MPa	3/0,3		
Presiune max., încălzitorul de apă	bar/MPa	10/1,0		
Pompe de căldură NIBE compatibile <sup>2</sup>		F1126-8,12, F1145-6,8,10,12, F2040-8,12, F1155-6,12,16, F2120-8,12,16		
Înălțime	mm	1500		
Înălțime necesară plafon <sup>3</sup>	mm	1670		
Lățime	mm	600		
Adâncime	mm	600		
Greutate netă	kg	101	111	80
Nr. componentă		081 068	081 069	081 070

<sup>1</sup>Scală pentru clasa de eficiență a produsului A+ – F.

<sup>2</sup>Pentru pompele de căldură cu sursă în sol, recomandarea se aplică la o temperatură a soluției antiîngheț de max. 10°C și 53°C, în rezervor.

<sup>3</sup>Cu picioarele demontate, înălțimea până la plafon trebuie să fie de aprox. 1650 mm.

VPB 300		Cupru	Email	Oțel inoxidabil
Clasă eficiență <sup>1</sup>		C	C	C
Volumul	litri	278	274	282
Volum, serpentină	litri	2	8,4	8,8
Transfer termic (60/50°C la 50°C temperatură apă caldă)	kW	14	11,9	11,5
Conținut de căldură la 50°C	kWh	12,6	12,7	13,4
Cantitatea echivalentă de apă caldă (40°C)	litri	362	364	376
Timp de încălzire (de la 10 °C la 45°C) 8 kW ore	putere de sarcină	1,4	1,4	1,4
Timp de încălzire (de la 10 °C la 80°C) 8 kW ore	putere de sarcină	2,8	2,8	2,8
Temperatură max. de funcționare	°C	85		
Presiune max., parte principală	bar/MPa	3/0,3		
Presiune max., încălzitorul de apă	bar/MPa	10/1,0		
Pompe de căldură NIBE compatibile <sup>2</sup>		F1126-8,12, F1145-6,8,10,12, F2040-8,12, F1155-6,12,16, F2120-8,12,16		
Înălțime	mm	1800		
Înălțime necesară plafon <sup>3</sup>	mm	1950		
Lățime	mm	600		
Adâncime	mm	600		
Greutate netă	kg	130	143	101
Nr. componentă		081 071	081 073	081 072

<sup>1</sup>Scală pentru clasa de eficiență a produsului A+ – F.

<sup>2</sup>Pentru pompele de căldură cu sursă în sol, recomandarea se aplică la o temperatură a soluției antiîngheț de max. 10°C și 53°C, în rezervor.

<sup>3</sup>Cu picioarele demontate, înălțimea până la plafon trebuie să fie de aprox. 1930 mm.



<i>VPBS 300</i>		<i>Cupru</i>	<i>Email</i>
Clasă eficiență <sup>1</sup>	C	C	C
Volumul	litri	277	270
Volum, serpentină	litri	2	8,4
Volum, serpentină solară	litri	0,8	4,0
Transfer termic (60/50°C la 50°C temperatură apă caldă)	kW	14	11,9
Conținut de căldură la 50°C	kWh	12,4	12,4
Cantitatea echivalentă de apă caldă (40°C)	litri	354	356
Timp de încălzire (de la 10 °C la 45°C) 8 kW ore	putere de sarcină	1,4	1,4
Timp de încălzire (de la 10 °C la 80°C) 8 kW ore	putere de sarcină	2,7	2,7
Temperatură max. de funcționare	°C	85	
Presiune max., parte principală	bar/MPa	3/0,3	
Presiune max., încălzitorul de apă	bar/MPa	10/1,0	
Pompe de căldură NIBE compatibile <sup>2</sup>	F1126-8,12, F1145-6,8,10,12, F2040-8,12, F1155-6,12,16, F2120-8,12,16		
Înălțime	mm	1800	
Înălțime necesară plafon <sup>3</sup>	mm	1950	
Lățime	mm	600	
Adâncime	mm	600	
Greutate netă	kg	137	150
Nr. componentă		081 078	081 079

<sup>1</sup>Scală pentru clasa de eficiență a produsului A+ – F.

<sup>2</sup>Pentru pompele de căldură cu sursă în sol, recomandarea se aplică la o temperatură a soluției antiîngheț de max. 10°C și 53°C, în rezervor.

<sup>3</sup>Cu picioarele demontate, înălțimea până la plafon trebuie să fie de aprox. 1930 mm.

Testat conform cu standardul EN 12897.

## Etichetarea energetică

<i>Furnizor</i>		<i>NIBE</i>		
<i>Model</i>		<i>VPB 200 Cu/E/R</i>	<i>VPB 300 Cu/E/R</i>	<i>VPBS 300 Cu/E</i>
Clasa de eficiență energetică		<b>C</b>	<b>C</b>	<b>C</b>
Pierderea de căldură	W	66	88	95
Volumul	l	178 / 178 / 176	278 / 274 / 282	277 / 270



# Informații de contact

## AUSTRIA

KNV Energietechnik GmbH  
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling  
Tel: +43 (0)7662 8963-0  
mail@knv.at  
knv.at

## CZECH REPUBLIC

Družstevní závody Dražice - strojírna  
s.r.o.  
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.  
Tel: +420 326 373 801  
nibe@nibe.cz  
nibe.cz

## DENMARK

Vølund Varmeteknik A/S  
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning  
Tel: +45 97 17 20 33  
info@volundvt.dk  
volundvt.dk

## FINLAND

NIBE Energy Systems Oy  
Juurakotie 3, 01510 Vantaa  
Tel: +358 (0)9 274 6970  
info@nibe.fi  
nibe.fi

## FRANCE

NIBE Energy Systems France SAS  
Zone industrielle RD 28  
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux  
Tél: 04 74 00 92 92  
info@nibe.fr  
nibe.fr

## GERMANY

NIBE Systemtechnik GmbH  
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0  
info@nibe.de  
nibe.de

## GREAT BRITAIN

NIBE Energy Systems Ltd  
3C Broom Business Park,  
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield  
Tel: +44 (0)845 095 1200  
info@nibe.co.uk  
nibe.co.uk

## NETHERLANDS

NIBE Energietechnik B.V.  
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout  
Tel: +31 (0)168 47 77 22  
info@nibenl.nl  
nibenl.nl

## NORWAY

ABK AS  
Brobekkveien 80, 0582 Oslo  
Tel: (+47) 23 17 05 20  
post@abkklima.no  
nibe.no

## POLAND

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok  
Tel: +48 (0)85 66 28 490  
biawar.com.pl

## RUSSIA

EVAN  
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.  
603024 Nizhny Novgorod  
Tel: +7 831 419 57 06  
kuzmin@evan.ru  
nibe-evan.ru

## SWEDEN

NIBE Energy Systems  
Box 14  
Hannabadvägen 5, 285 21 Markaryd  
Tel: +46 (0)433-27 3000  
info@nibe.se  
nibe.se

## SWITZERLAND

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz  
AG  
Industriepark, CH-6246 Altishofen  
Tel. +41 (0)58 252 21 00  
info@nibe.ch  
nibe.ch

Pentru țările nemenționate în această listă, vă rugăm să contactați Nibe Suedia sau să verificați nibe.eu pentru informații suplimentare.

NIBE Energy Systems  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
nibe.eu

CHB RO 1839-2 531213

Acest manual este publicat de NIBE Energy Systems. Toate produsele, ilustrațiile, faptele și datele se bazează pe informațiile disponibile la momentul aprobării publicării. NIBE Energy Systems nu își asumă răspunderea pentru eventualele erori factice sau de tipar din această broșură.

©2019 NIBE ENERGY SYSTEMS

